



DVR-Nr.: 0059749

# GEMEINDEZEITUNG HOFKIRCHEN

P.b.b.  
Erscheinungsort und Verlagspostamt:  
4492 Hofkirchen im Traunkreis

09|2014-Sep  
www.hofkirchen.info  
gemeinde@hofkirchen-traunkreis.ooe.gv.at

## Frau Maria Steinmair in Pension!

Beinahe 20 Jahre leitete Frau Maria Steinmair die Buchhaltung unserer Gemeinde. Seit 01. September 2014 ist sie im wohlverdienten Ruhestand. Siehe Seite 2.

## JOB-Börse EHRENAMT

Ehrenamtliche werden immer gesucht. Die Sportunion Hofkirchen wird sich ab 2015 neu formieren. Siehe Seite 3 und 16.

## Aus dem Inhalt:

Aus dem Gemeindeamt	2
Der Bürgermeister am Wort	3
Altpapiersammlung	4
„Wildbret ist gesund!“	5
Die SU informiert	6
Praxiseröffnung	7
Neues aus der Bücherei	8
Älteste Hofkirchnerin	9
Die Gesunde Gemeinde informiert	10
Hofkirchner Orgelkonzert	11
Zivilschutz	12
Ferienpass- Rückschau	13
Ärztlicher Sonn- und Feiertagsdienst	14
Die VS-Kinder besuchen die Jäger	15
Lebensrettung eines Hofkirchners	16

Foto: Gerli



Amtliche Mitteilungen  
der Gemeinde Hofkirchen

Eigentümer, Herausgeber und Verleger:  
Gemeindeamt Hofkirchen im Traunkreis  
Für den Inhalt verantwortlich: Bgm. Johann Lachmair

Redaktionsschluss für die Oktober-Ausgabe: 03.10.2014

Artikel werden nur in doc. oder pdf. und Fotos mit mind. 300 dpi angenommen.

## AMTSLEITER JOSEF SCHWÖDIAUER BERICHTET Aus dem Gemeindeamt:

### Ein herzliches Danke an Maria Steinmair:

Das letzte Arbeitsjahr hat sie ganz bewusst erlebt: „Das wird mein letzter Rechnungsabschluss, ... die letzte Prüfungsausschusssitzung ...“ und dann der letzte Arbeitstag am 31. Juli. So sehr sie sich auf die Pensionierung gefreut hat, ist dann doch alles ein wenig zu schnell gegangen. Die Tränen, die am letzten Arbeitstag nicht nur bei ihr geflossen sind, haben die langjährige Verbundenheit zum Ausdruck gebracht. Unsere Maria Steinmair ist nun in Pension! Seit 1. April 1995 leitete sie bravorös die Gemeindebuchhaltung. Sie war äußerst selten krank und sie war eine sehr kollegiale und beliebte Mitarbeiterin. Sie war nie grantig und fachlich mit allen Wässern gewaschen. Schweren Herzens haben wir sie den Schreibtisch räumen lassen. Es war aber nichts mehr zu machen, denn was vereinbart ist, ist vereinbart. So verbleibt uns nur noch, ihr einen außerordentlichen Dank auszusprechen für ihr Engagement, für ihre korrekte Arbeit und nicht zuletzt für die gute Einschulung ihrer Nachfolgerin. Wir wünschen dir,

liebe Maria, alles Gute im verdienten Ruhestand bei bester Gesundheit und frohem Lebensmut!

Natürlich ist die Pensionierung nicht überraschend gekommen und so konnte bereits als Nachfolgerin Frau Anita Birklbauer aufgebaut werden. Sie wird noch eine gewisse Zeit brauchen, bis sie fachlich die nötige Erfahrung hat, sie ist aber sehr bemüht und konnte in den zwei Jahren, die sie mittlerweile bei uns ist, schon

wertvolle Erfahrungen sammeln. Wir wünschen uns wieder eine so gute Mitarbeiterin, wie wir sie schon in Maria hatten. Die Kollegenschaft ist sich aber auch einig, dass Anita auf dem rechten Weg dahin ist. Wir wünschen uns eine gute Zusammenarbeit mit ihr zugunsten eines guten Betriebsklimas und zum Wohle unserer Gemeindeglieder.

Guten Start im neuen Büro!



### Handarbeitsrunde - 1. Treff

Nach der langen Sommerpause treffen wir uns wieder am

**Do. 25. September 2014**

um 14.00 Uhr zu unserer gemütlichen Strickrunde im Vereinsraum.

Es erwarten euch alle wieder eure

*Elfi und Marianne !*

### Elternberatung:

Nach wie vor werden von der BH Linz-Land kostenlose und vertrauliche Eltern- und Mutterberatungen in Niederneukirchen (alte VS) angeboten!

Nächster Termin ist am Mi. **24. September 2014** von 14.00 bis 16.00 Uhr (mit Arzt!).

Infos unter: 0732/6941466603 oder 0664/60072/66603 sowie [claudia.barth@ooe.gv.at](mailto:claudia.barth@ooe.gv.at)

### Siedlerverein informiert

Am **Sa. 27. September 2014** findet eine Fahrt zur Familie Hurnaus Otto und Monika in Peilstein statt. Der Einsatz von effektiven Mikroorganismen in der Land- und Teichwirtschaft steht bei dieser Exkursion im Mittelpunkt.

Anmeldung: bei Hubert Neudecker: 0650/4237029

## Bürgermeister Johann Lachmair Freiwillige haben immer Saison!

Liebe Hofkirchnerinnen und Hofkirchner, liebe Jugend!

Wir sind in Hofkirchen in der glücklichen Lage, eine gute Vereinsstruktur zu besitzen.

Mir als „Vereinsmeier“ liegt dieses Miteinander ja immer besonder am Herzen, es hängt auch grobteils das Dorfgeschehen davon ab.

Sämtliche Vereine und auch die Freiwillige Feuerwehr sind immer auf der Suche nach aktiven Mitgliedern und - es wird immer schwieriger, Mitglieder zu finden und „Vorstandsposten“ bzw. Leitungsfunktionen zu besetzen.

Die Arbeitswelt hat uns fest im Griff und das Familienleben darf auch nicht zu kurz kommen. Da bleibt wenig Zeit für den Dienst am Nächsten übrig.

Und doch, so ist meine Meinung, brauchen wir uns alle gegenseitig. Was wäre unser Ort ohne die politischen Mandatare, Vereine, Feuerwehr, Pfarre usw. ...?

Denken Sie mal darüber nach, ob Sie sich mit Ihren Fähigkeiten in einem Verein einbringen können! In einer der vielen Gruppierungen in Hofkirchen mitzuarbeiten, kann auch entspannend sein. Ab und zu einige Stunden mit Gleichgesinnten zu verbringen kann sich positiv auf Ihr Wohlbefinden auswirken.

Wenn Sie sich für eine Gruppierung interessieren, können Sie jederzeit am Gemeindeamt die jeweilige Kontaktperson erfragen.

Ehrenamtliche werden immer ge-

sucht. Der Vorstand der Sportunion - als größter Verein in Hofkirchen (über 400 Mitglieder!) - ist ab nächstem Jahr neu zu besetzen. Gesucht werden Personen, welche sich vorstellen können die Kassier- und Buchhaltungstätigkeiten, Schriftführung, Organisation und Homepage usw. zu übernehmen (mehr dazu auf der letzten Seite dieser Ausgabe).

Es würde mich wirklich sehr freuen, wenn Sie sich für die Mitarbeit in einer Hofkirchner Gruppierung entscheiden.

Über das Thema „Sanierung des Gemeindezentrums“ werde ich in einer der nächsten Ausgabe der Gemeindezeitung ausführlich berichten.

Derzeit beschäftigt sich der Raumordnungs- und Bauausschuss intensiv mit dieser Thematik, und sind dazu auch Besichtigungen anderer Gemeindezentren, Feuerwehrhäuser bzw. Mehrzwecksäle geplant.

Im Zuge der Planungsarbeiten für die Sanierung des Gemeindezentrums bzw. der Errichtung des neuen Feuerwehrhauses werden viele Entscheidungen anstehen, welche nicht immer leicht fallen werden.

Wir werden uns bemühen, möglichst viele Wünsche im Zuge der Sanierung und Neuerrichtung zu erfüllen.

Es ist aber nicht einfach zu bewerkstelligen, die Sanierung in einem Zeitraum von 9 Jahren (!)



Bgm. Johann Lachmair

durchzuführen, so wie es uns die Fachabteilungen des Landes OÖ vorgeben.

Ich bin aber sehr zuversichtlich, dass wir auch diesen „Brocken“ mit vereinten (politischen) Kräften zur Zufriedenheit Aller schaffen werden.

Für Sonntag, 05. Oktober 2014 wurden wieder alle MitbürgerInnen ab 65 Jahren schriftlich zum „Tag der reiferen HofkirchnerInnen“ ins Gemeindezentrum eingeladen. Ich bitte Sie um zahlreiche Teilnahme.

Unseren Schülerinnen und Schülern viel Spaß und Erfolg im neuen Schuljahr, und mögen die gesteckten Ziele auch erreicht werden.

Abschließend wünsche ich uns allen einen schönen und bunten Herbst.

Euer/Ihr Bürgermeister

*Johann Lachmair*

## Umstellung der Altpapiersammlung

# Altpapiersammlung ab Haus

Um die Abfallentsorgung zu verbessern wird, auf Initiative des Bezirksabfallverbandes (BAV) Linz-Land, die Altpapiersammlung auf eine Sammlung ab Haus (=Holsystem) umgestellt.

## Was heißt das für die Bürgerinnen und Bürger konkret?

Jede Liegenschaft, die an die kommunale Abfallabfuhr angeschlossen ist, erhält einen Altpapierbehälter. Dieser wird regelmäßig entleert.

Das Altpapier kann somit bequem zu Hause gesammelt werden und muss nicht mehr zur Sammelinsel gebracht werden. Dadurch wird die Altpapiersammlung wesentlich erleichtert. Ziel ist es auch, Qualität und Quantität des Altpapiers zu erhöhen und Verschmutzungen bei den Sammelinseln zu vermeiden.

Der Anschluss an das Holsystem ist nicht zwingend.

Haushalte, die nicht teilnehmen, müssen jedoch das anfallende Altpapier und die Kartonagen selbst in ein Altstoffsammelzentrum (ASZ) bringen.

Gleichzeitig mit der Umstellung werden alle Altpapierbehälter von öffentlichen Sammelstellen abgezogen. Die Altglas-sammlung bleibt unverändert.

Für die Teilnahme an der Sammlung ab Haus entstehen Ihnen keine zusätzlichen Kosten.

Die Behälter, welche in den nächsten Wochen ausgeliefert werden, werden vom BAV Linz-Land leihweise und kostenlos zur Verfügung gestellt.

**Erste Entleerung ist im November! Der genaue Termin wird noch bekannt gegeben.**



Maße eines 240 l Altpapierbehälters:  
Höhe 100 cm  
Breite 58 cm  
Tiefe 74 cm



Maße eines 1.100 l Altpapierbehälters:  
Höhe 147 cm  
Breite 137 cm  
Tiefe 111 cm

## i Info:

- Ein- und Zweifamilienhäuser erhalten einen 240 l Behälter. Mehrwohnungsbauten erhalten einen 1.100 l Behälter.
- Betriebe, die an die Restabfallabfuhr der Gemeinde angeschlossen sind, erhalten Altpapierbehälter analog zum Restabfallbehälter.
- Die **Behälter werden im Oktober zugestellt.**
- Die Altpapierbehälter werden grundsätzlich alle **vier Wochen** entleert. 1.100 l Behälter bei größeren Mehrwohnungsbauten werden bei Bedarf **wöchentlich** entleert.
- Die Abfuhrtermine werden mit der Behälterausslieferung bekannt gegeben.
- Die Altpapierbehälter müssen auf dem Liegenschafts- / Privatgrund aufgestellt werden und am Tag der Abholung rechtzeitig an der Grundgrenze bereitgestellt werden.
- Da Altpapier geruchsneutral ist, kann der Behälter auch in (Neben-)Gebäuden untergebracht werden.

Sie erhalten den Behälter jedenfalls zugestellt. Sollten Sie auf den Behälter verzichten wollen, ersuchen wir Sie, dies dem Gemeindeamt mitzuteilen.

## VERKAUFSSPRUCH DER JÄGER ODER TATSACHE? „Wildbret ist gesund!“

Von Mag. Christopher Böck, Geschäftsführer des OÖ. Landesjagdverbandes

Immer wieder hört man von Oberösterreichs Jägerschaft, dass Wildbret gesund sei, da es weniger Kalorien und weniger Fettanteil habe als Fleisch von Rindern, Schweinen oder Hühnern. Nun, das stimmt zwar, die Unterschiede sind bei manchen Fleischarten jedoch gar nicht so groß, wenngleich es auf den ersten Blick so aussieht. Doch das eigentlich Gesunde muss differenzierter gesehen werden.

### „Gesundes“ Fett im Wildfleisch

Fett wird oft als ungesunder Bestandteil der Nahrung bzw. des Fleisches angesehen und wenngleich dies als allgemeine Aussage zutreffen mag, sind sogenannte ungesättigte Fettsäuren für Menschen, aber auch für andere Säugetiere, essentiell und haben ausgesprochen positive Wirkungen. Diese ungesättigten Fettsäuren sind mit einem relativ hohen Anteil im Wildbret enthalten.

Fettsäuren sind für den Muskelaufbau wichtig und stellen wesentliche Bestandteile der Zellmembranen dar. Ungesättigte Fettsäuren weisen an den Kohlenstoffketten Doppelverbindungen auf, wobei es zwei Familien gibt: die Omega-3-Fettsäuren und die Omega-6-Fettsäuren. Sind mehr als eine Doppelverbindung vorzufinden, spricht man von mehr-



fach ungesättigten Fettsäuren. Besonders positive Wirkungen auf den menschlichen Organismus haben die Omega-3-Fettsäuren. Diese sind vorwiegend im Fischöl, aber auch in Hanföl, Leinöl und Rapsöl enthalten. Weitaus mehr Nahrungsmittel besitzen Omega-6-Fettsäuren, wobei für eine gesunde Ernährung höchstens 5-mal so viele Omega-6-Fettsäuren als Omega-3-Fettsäuren aufgenommen werden sollten. Ein derart richtiges Verhältnis soll hauptsächlich Herz- und Gefäßkrankheiten vorbeugen.

### Was haben Omega-3-Fettsäuren mit Wildbret zu tun?

Dass Omega-3-Fettsäuren im Fisch enthalten sind, ist schon länger bekannt. Neben reichlichem Fischkonsum kann aber auch auf anderem Wege das Verhältnis zugunsten des „gesunden“ Fettes verschoben werden: Nämlich durch Verzehr von

einheimischem Wildbret aus freier Natur, das ebenfalls sehr reich an Omega-3-Fettsäuren ist.

Besonders stechen hier jedoch der Feldhase und das Reh hervor, also zwei Wildarten, die in Oberösterreich in sehr guten Beständen vorkommen und unbedenklich in größerer Menge nachhaltig bejagt werden können.

Effekt der Fettsäuren auf die Fleischqualität

Die Weichheit sowie der Geschmack des Fleisches werden durch einen hohen Anteil an ungesättigter Fettsäuren deutlich verbessert, wie aus lebensmitteltechnischen Untersuchungen hervorgeht.

Der zarte und weiche Geschmack von Wildbret rührt daher, dass die Schmelzpunkte der ungesättigten Fettsäuren niedriger sind als jene der gesättigten.

Zusammenfassend ist also festzustellen, dass durch den hohen Anteil ungesättigter Fettsäuren in unserem Wildbret der Vorteil des positiven Geschmacks mit dem Vorteil der gesunden Küche vereinbar ist.

In unserer Gemeinde kann Wildbret, küchenfertig vakuumierte, direkt vom Jäger bestellt werden:

Sepp Nöbauer, 0664 5804576;  
j-noebauer@aon.at;

Christoph Ömer, 0660 7373544;  
christophoemer@gmail.com;

## Maßnahmen zur Vermeidung von Wildunfällen

Die Jagdgesellschaft Hofkirchen ersucht die Grundeigentümer Begrünungen neben dem Straßenrand in einer Breite von ca. 10 m zu schlegeln. Das Rehwild kann somit früher von der Lenkerin, dem Lenker gesehen werden.

Herzlichen Dank für Ihr Mitwirken zur Verkehrssicherheit!

Der Jagdleiter

Ewald Straßmayr

JAGDGESELLSCHAFT HOFKIRCHEN IM TRUNKREIS  
**JGH**  
WILD DIREKTVERMARKTUNG  
www.jagd-hofkirchen.at



# sportunionhofkirchen

www.su-hofkirchen.at

## Sektion Faustball

### Wir möchte wieder eine junge Mädchen-Mannschaft gründen

Wenn du schon 8 Jahren alt bist, gerne eine Ballsportart ausüben möchtest, in Hofkirchen trainieren und gemeinsam mit ehrgeizigen Mädels einen Mannschaftssport betreiben und neue Freunde finden möchtest, dann melde dich bei mir (siehe unten). Du kannst auch zu unseren Heimspielen am Samstag, dem 13. September oder am Samstag, dem 27. September (jeweils 14 Uhr) zum Zuschauen und Anfeuern kommen. Unsere Trainingstage sind Montag und Mittwoch ab 19.00 Uhr.

Ich würde mich sehr freuen, von dir zu lesen, zu hören oder dich zu sehen.

Rosemarie Felbermayr  
0660 5532202 | rose.marie@aon.at

## Sektion Stocksport

### Stock-Ortsmeisterschaften 2014

**Die Qualifikationsspiele** finden vom Mittwoch, dem 1. Oktober, bis Freitag, dem 3. Oktober statt (Beginn jeweils um 18 Uhr).

**Das Finale** wird am Samstag, dem **4. Oktober** ausgetragen (Beginn um 14 Uhr)

Nennungen bitte an:

Klaus Darmann  
fam.darmann@karrernet.at  
0664 1068846 bzw. 07225 20950  
oder bei  
Friedrich Koller  
friedrich.koller@karrernet.at  
0650 8570735

**Auf Eure Teilnahme freut sich die Sektion Stocksport der Sportunion Hofkirchen**



ES SPIELEN WIEDER DIE  
**Mostlandstürmer**  
+ SCHUHPLATTLERGRUPPE HIRSCHBACH

Die SU Hofkirchen  
lädt zum

# Oktober FEST 18.10.

ab 20 Uhr in der geheizten Hofkirchner Stockhalle  
Eintritt: € 8,00 ohne Tracht, € 7,00 mit Tracht  
Essen: Weißwurstl mit Brezen, Hendl; Bieranstich mit BGM Johann Lachmair  
Tischreservierung unter: josef-rechberger@aon.at oder 0676/885592716

ZVR: 465259829

## Kindersicherheit und Jausenboxen für die 1. Klasse

Im Beisein von Bgm. Johann Lachmair, des Schülerlotsen Hermann Saleschak sowie der Vertreterin der Elektrofirma ASC Elias, der Klassenlehrerin Nadine Puhm und der Direktorin Andrea Hietler wurden auch heuer wieder die Jausenboxen vom Bezirksabfallverband an die Schulanfänger ausgegeben.

Der Inhaber der Fa. ASC, Elias Jürgen sponserte im Rahmen der Verkehrssicherheit rückstrahlende Teddy,s für die Schultaschen der Kinder - Herzlichen Dank dafür!



### Bauberatung

Die nächste Bauberatung (Bauverhandlung) findet am Montag, 06. Oktober 2014 statt.

Aufgrund der zeitlichen Beschränkung ist eine Bauberatung/Bauverhandlung nur nach **Voranmeldung** bei Thomas Berger (07225/7272-21) möglich!

### Information zur Biotonne:

Die Betreiber der Biotonnenabfuhr weisen darauf hin, dass die Biotonnen vor Befüllung mit Zeitungspapier ausgelegt werden sollen.

Es kommt öfters vor, dass Plastiksäcke dafür verwendet werden. Diese Säcke (außer Maisstärkesäcke) können nicht mitgenommen werden, weil sie nicht verrotten.

Bitte dies zu beachten!

Haben Sie eigentlich schon eine Biotonne? Informieren Sie sich darüber am Gemeindeamt Hofkirchen (07225/7272).

### PRAXISERÖFFNUNG Hofkirchen

**impuls strömen )))**  
ENTSPANNEN – STÄRKEN – AUSGLEICHEN

Durch das Strömen werden Körper und Psyche angeregt, sich selbst zu regenerieren, z. B. bei:

- ✓ Beschwerden an Wirbelsäule, Bandscheiben, Muskeln, Gelenken
- ✓ starke, stechende, ziehende Schmerzen (Nervenschmerzen)
- ✓ Problemen mit Verdauung, Atmung, Haut, inneren Organen, Hormonen, Kreislauf, Gedächtnis, beim Sehen, Hören, Sprechen etc.
- ✓ Entzündungen, Rheuma, Diabetes, Allergien, Asthma, Krebs, Parkinson
- ✓ Erschöpfung, Schlafstörungen, Stress, Burnout, Depression
- ✓ innerer Unruhe, Sorgen, Angst/Panik, Wut usw.  
(auch bei Säuglingen und Kindern)

**AKTION ZUM KENNENLERNEN**  
bis Jahresende erste Einheit um EUR 20,-

Rückerstattung der Kosten bei einigen Versicherungen



Mobile Praxis (bei Ihnen zu Hause) | 1 Einheit (60–70 min): EUR 40,-

**Michaela Zehetner** 0681 814 043 59

Ipfmühlstraße 7/2, 4492 Hofkirchen im Traunkreis  
michaelazehetner@gmx.at | www.stroemen.org



## HERBERT DUTZLER

liest am

**17. Oktober 2014 um 19:30 Uhr**  
im Gemeindezentrum Hofkirchen/Trkr.  
aus seinem Buch

### „Der letzte Saibling“

Im Anschluss signiert der Autor Bücher  
und wir laden Sie zu einem kleinen Buffet ein.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

### Das Büchereiteam

Karten: Vorverkauf € 11.00  
Abendverkauf: € 14.00

Wo: Bücherei und Gemeinde  
Vorbestellung: Tel.Nr. 0650 8330097



## Abend- und Vormittags- kurse!

**Erwachsenenbildungseinrichtung  
an der Höheren land- und forst-  
wirtschaftlichen Schule St. Florian**

**EDV für Frauen  
EDV für Senioren  
Digitale Bildbearbeitung  
Fotobucherstellung  
Sprachkurse - Sprechtechnik  
Gedächtnistraining für Senioren  
Fitness – Entspannung  
Tanzen - Theaterworkshop  
Kinderklettern  
Englisch in der Volksschule**

Kontakt: [fbz@eduhi.at](mailto:fbz@eduhi.at)  
0664/83 25 700 oder [www.florianer-bildung.at](http://www.florianer-bildung.at)

## Neues aus der Bücherei:

60 Kinder - 400 Palatschinken  
- 6 Stunden - abwechslungsrei-  
ches Treiben, so könnte man die  
Lesenacht 2014 in Kurzform  
darstellen. Ein schönes Fest zu  
Ferienbeginn.

Am 4. und 5. August herrschte  
in der Bücherei emsiges Treiben  
- eine Inventur wurde durchge-  
führt. Fast 7 000 Medien wurden  
auch gereinigt und teilweise um-  
geordnet. Eine neue Sitzgruppe  
lädt zum Verweilen und Schmö-  
kern ein.

Wir freuen uns sehr, dass unser  
Büchereiteam wieder Verstär-  
kung bekommt.

Frau Martha Grotenthaler hat  
bereits bei der Inventur mitgear-  
beitet und wird ab sofort das Bü-  
chereiteam verstärken. Herzlich  
willkommen und viel Freude bei  
der Arbeit!

*Silvia Lukarsch*



## Wohnung wird frei ab 1.10. 2014

Adresse: Losensteinleitenstr. 2/1, 4492 Hofkirchen  
Vermieter: Hermann Christian Retzenwinkler  
Rappersdorf 6, 4492 Hofkirchen, Tel: 0676/9009120  
Größe: 60 m<sup>2</sup> (Terasse 12 m<sup>2</sup>) + Kellerabteil ca. 20 m<sup>2</sup>  
2 Parkplätze/Wohnung, nicht geförderte Whg, Neubau (Juli 2014)  
Heizung: Bodenzug. (Gas), Kosten: Kautions 3 Monatsmieten (kalt)  
Miete 620,00€inkl. Betriebskosten exkl. Strom



Das katholische Bildungswerk (KBW) Hofkirchen  
(Fachausschuss Erwachsenenbildung) lädt herzlich  
zu den nächsten Veranstaltungen im Pfarrsaal ein.



PfarrMatinee

## Programmorschau

**Sonntag, 19. Oktober 2014**  
von 10:00 bis 11:30 Uhr im Pfarrsaal

**THEMA: Umgang mit Sterben, Tod und Trauer**

*„Wer nie weint und niemals trauert,  
der weiß auch nichts vom Glück. Wer nur sucht, was ewig dauert,  
versäumt den Augenblick.  
Wer nie nimmt, kann auch nichts geben, und wer sein Leben lang Angst  
hat vor dem Sterben, der fängt nie zu leben an.“  
(aus dem Lied 'DIE ROSE')*

Sterben, Tod und Trauer werden in unserer Gesellschaft zwar verstärkt thematisiert, eine tiefere Auseinandersetzung wird oft aus Hilflosigkeit und Angst vermieden. Die Vortragende beschäftigt sich intensiv mit dieser Thematik und kennt aus eigener Erfahrung die Herausforderung der Auseinandersetzung sowie den persönlichen Gewinn durch die Bereitschaft, sich darauf einzulassen.

*Vortrag und Diskussionsrunde mit: Elisabeth Maria Grill, Dipl. Gesundheits- und Krankenschwester, akademische Palliativexpertin, Pflegedienstleitung in einem Alten- und Pflegeheim*

Informationen zu den Veranstaltungen, zur Mitarbeit und zur Tätigkeit des KBW in Hofkirchen finden Sie auf unserer Pfarrhomepage:  
[www.pfarre-hofkirchen-traunkreis.at](http://www.pfarre-hofkirchen-traunkreis.at)



# PfarrMatinee

# 99 Jahre!

Unser Herr Pfarrer sowie unser Herr Bürgermeister konnten vor kurzem der **ältesten Hofkirchnerin** zum 99. Geburtstag gratulieren. Frau **Rosa Neubauer** wird von ihrer Familie sehr liebevoll umsorgt, und so steuert sie dem 100. Geburtstag entgegen.

Liebe Frau Neubauer! Wir wünschen alles erdenklich Gute und noch viele gesunde Jahre!



## Jubelpaare gesucht

Am 3. Jänner 2015, 18.30 laden wir alle Jubelpaare unserer Pfarre zu einem feierlichen Gottesdienst in die Kirche und anschließend zum Buffet in den Pfarrsaal ein. Alle silbernen, goldenen, diamantenen, eisernen Paare der Jahre 2014 und 2015 sind uns herzlich willkommen.

Jene Paare, von denen uns bekannt ist, dass sie 2014 oder 2015 ein besonderes Ehejubiläum

um feiern, haben wir bereits angeschrieben. Allerdings kennen wir von vielen, die auswärts geheiratet haben, kein Hochzeitsdatum, sodass wir auf Ihre Hilfe angewiesen sind.

Wenn Sie also heuer oder im kommenden Jahr 25, 50, 60 oder 65 Jahre verheiratet sind und dies pfarrlich mitfeiern wollen, melden Sie sich bitte bis 1. Dezember am Pfarramt oder

bei Familie Birklbauer-Krems-  
huber ([birklkrems@eduhi.at](mailto:birklkrems@eduhi.at);  
07225/6505).



## Entleerung von Pools

All unser Schmutzwasser wird über leistungsfähige Pumpen zur Großkläranlage nach Asten geleitet. Bei einigen Siedlungen müssen zusätzlich kleinere Pumpanlagen vorgelagert werden, damit das Abwasser zum Hauptstrang gelangt.

Diese sind bei Weitem nicht so leistungsfähig und kommen bei größerem Abwasseranfall rasch an ihre Leistungsgrenze.

Eine besondere Herausforderung stellen Schwimmbäder dar, die ja vielfach im Herbst entleert werden. Daher die große Bitte an alle Schwimmbadbesitzer:

Bei der Entleerung des Pools bitte darauf achten, dass der Wasserschieber nur mäßig geöffnet wird. Der Durchmesser des Abflussschiebers darf bei größeren Abwassermengen (ab 8 m<sup>3</sup>) nicht größer als 1 Zoll sein.

## Offener Treff

Für alle Kinder bis 3 Jahren, Dienstag, von 09.00 bis 11.00 Uhr im GZ-Vereinsraum

### Termine:

23. Sep. 2014  
07. Okt. 2014  
21. Okt. 2014  
18. Nov. 2014  
02. Dez. 2014  
04. Nov. 2014  
16. Dez. 2014



## KINDERTURNEN

Liebe Kinder !

Wir starten wieder mit dem Kinderturnen:

### Kinderturnen für 4 bis 5 Jährige (Kindergarten)

Ab Montag, den 06. Oktober, von 15:45 Uhr bis 16:45 Uhr

### Kinderturnen für 6 bis 9 Jährige (Schüler)

Ab Montag, den 06. Oktober, von 16:45 Uhr bis 17:45 Uhr

### Eltern-Kinder-Turnen für 1 bis 3 Jährige

Ab Donnerstag, den 09. Oktober, von 16:00 Uhr bis 17:00 Uhr

WAS IST MITZUBRINGEN ?

Trinkflasche, angemessene Turnbekleidung, Rutschsocken (o. barfuß)



*Silke Ohnmacht*

## Gesundheitsturnen

beginnt am

Montag **29. September 2014**

von **19.30 - 20.30 Uhr** im Gemeindezentrum

AKTIV VORSORGEN, ein Ganzkörpertraining mit und ohne Theraband rund um die Wirbelsäule machen diese Turnstunde interessant und abwechslungsreich.

Der eine wart` bis die Zeit sich wandelt,  
der andere packt sie an und **handelt!**

*Rosalinde Zeihsel*

Tel: 0650/6316168

Tel: 07225/60104

Gesundheitsbegleiterin

Pilates Professional Trainerin

Staatl gepr. Sen. Lehrwartin



## VORBEUGEN UND HEILEN



Frau Andrea Bögl, MSc PT beginnt mit der

### Wirbelsäulengymnastik für Frauen und Männer

ab Donnerstag, **18. September 2014**

von **19.00 - 20.00 Uhr** im Gemeindezentrum

Anmeldung: bei Frau Helga Neubauer (Telefon Nr. 7334)

Herbst/Winter:

## GESUNDE GEMEINDE informiert:



### MÄNNERTURNEN

Beginn unserer wöchentlichen "Konditionsschinderei" ist

**Dienstag, 07. Oktober 2014 um 19.00 Uhr**

im Gemeindezentrum (Turnsaal).

Ich hoffe auf zahlreiche Beteiligung bei Gymnastik, Zirkeltraining und natürlich auch Volleyball.

*Euer Franz Kuhn*

### GYMNASTIK, BEWEGUNG, TURNEN für JUNGGEBLIEBENE

Wir beginnen wieder mit unserem wöchentlichen Seniorenturnen am

**Dienstag, 07. Oktober 2014 zur gewohnten Zeit - 15.30 Uhr**

im Gemeindezentrum (Turnsaal).

Unser Motto ist wie jedes Jahr: Wer RASTET der ROSTET"

In diesem Sinne hoffe ich wieder auf zahlreichen Besuch von Seniorinnen und Senioren.



*Euer Franz Kuhn*

### Bauschuttcontainer

Es wird wieder in Erinnerung gerufen, dass der Bauschuttcontainer beim Bauhof nur für Kleinmengen gedacht ist (höchstens ein paar Kübeln bzw. eine Scheibtruhe voll)!

Als die Sammlung für mineralischen Bauschutt in Hofkirchen ermöglicht wurde, war das unter dem Begriff Serviceleistung für den Bürger zu verstehen.

Es hat sich in der Vergangenheit gezeigt, dass ein gut gemeintes Serviceangebot sehr schnell als günstige und billige Entsorgungsmöglichkeit gesehen (oder auch „missverstanden“) wird.

Auch in den Altstoffsammelzentren werden nur Kleinmengen, sowie oben beschrieben, angenommen.

Größere Mengen sind daher direkt zu den entsorgenden Firmen zu bringen (Mitter, AVE, Waizinger etc.).

Bitte dies zu beachten!

Einladung zum

## Hofkirchner Orgelkonzert

**Samstag, 4. Oktober, 16:30 Uhr**  
**Pfarrkirche Hofkirchen im Traunkreis**

Organist: Mag. Peter Waldner



Mag. Peter Waldner wurde 1966 in Mals im Vinschgau geboren.

Studium der Musikwissenschaft und Germanistik an der Leopold-Franzens-Universität Innsbruck und Musikstudium am Tiroler Landeskonservatorium. Spezialisierung auf die Interpretation Alter Musik an historischen Tasteninstrumenten.

Seit 1988 ist Mag. Peter Waldner Organist und Leiter des Kirchenchores an der Landschaftlichen Pfarrkirche Mariahilf in Innsbruck. Seit 1993 ist er auch Dozent am Tiroler Landeskonservatorium für die Fächer Cembalo, Orgel, Generalbass sowie ständiger Korrepetitor der Blockflötenklassen.

Seit 1986 zahlreiche Rundfunkaufnahmen (ORF, RAI, Holländischer Rundfunk) und seit 1995 rege Vortragstätigkeit bei internationalen musikwissenschaftlichen Kongressen in Österreich, Italien und der Schweiz. Zahlreiche Konzerte und Auftritte bei internationalen Cembalo- und Orgelfestivals in ganz Europa.

**Die Pfarre Hofkirchen lädt Sie zu diesem Orgelkonzert herzlich ein.**

Bitte, nehmen Sie sich Zeit dafür!

## DER AKTUELLE SELBSTSCHUTZTIPP



ZIVILSCHUTZ

# Sicherheits-CHECK



## ZIVILSCHUTZTAG



mit österreichweitem Probealarm

4. Oktober 2014

Achten Sie auf die Sirensignale und überprüfen Sie zugleich Ihren Lebensmittelnotvorrat und die Sicherheitseinrichtungen im Haushalt!

### Zivilschutz-Sirensignale

**Warnung**

3 Minuten gleichbleibender Dauerton



Dieses Signal wird ausgelöst, wenn die Bevölkerung vor herannahenden Gefahren gewarnt werden soll (Elementarereignisse wie Hochwasser, Murenabgänge oder Lawinen, technische Katastrophen und Radioaktivität). (OÖ. Regional-) **Radiosender oder Fernseher (ORF 2) einschalten und Verhaltensmaßnahmen beachten!**

**Alarm**

1 Minute auf- und abschwellender Heulton



Die Gefahr steht unmittelbar bevor! (OÖ. Regional-) **Radiosender oder Fernseher (ORF 2) einschalten und weitere Verhaltensanordnungen befolgen: je nach Ereignis Haus verlassen oder schützende Räumlichkeiten aufsuchen.**

**Entwarnung**

1 Minute gleichbleibender Dauerton



Dieses Signal bedeutet das Ende der Gefahr. Weitere Hinweise über (OÖ. Regional-) **Radiosender oder Fernseher (ORF 2) beachten.**

**Sirenenprobe**

15 Sekunden - jeden Samstag Mittag

**Feuerlöscherüberprüfung**

Alle tragbaren Feuerlöscher müssen gesetzlich alle 2 Jahre auf deren Funktionstüchtigkeit von einer Fachfirma überprüft werden!

**Bevorraten leicht gemacht!**

In Zusammenarbeit mit dem Bundesministerium für Inneres, der OÖ Wirtschaftskammer, dem Land OÖ und dem Handel bringt der OÖ Zivilschutz im Oktober eine praktische Bevorratungstasche auf den Markt, welche die Lagerung Ihres Notvorrats erleichtert.

Bevorraten Sie Lebensmittel und Getränke um bei Krisen- und Katastrophenfällen sowie dem Ausfall wichtiger Infrastrukturen (Strom) vorbereitet zu sein, denn **VORSORGEN schützt VOR SORGEN!**

**Wussten Sie....**

... dass die Bevorratungstasche ein Gutscheinheft beinhaltet mit dem Sie bares Geld sparen können?

**OÖ Zivilschutz**

A - 4017 Linz, Petzoldstraße 41

Telefon 0732/65 24 36

E-Mail: office@zivilschutz-ooe.at

Homepage: www.zivilschutz-ooe.at

## Wir starten neu!

**Zumba Kids** ab Di, 30. Sept. 2014  
**Zumba** ab Di, 30. Sept. 2014  
**Bodystyling** ab Mi, 1. Okt. 2014  
**Bokwa** ab Do, 2. Okt. 2014  
**Tai Chi & Qi Gong** ab Mi, 8. Okt. 2014  
**Kastenkrippen** ab Sa, 11. Okt. 2014  
**Poi-Schwingen** ab Di, 14. Okt. 2014  
**Babymassage** ab Mi, 22. Okt. 2014

### Infos und Anmeldungen:

[hofkirchen@vhsooe.at](mailto:hofkirchen@vhsooe.at)

Ursula Wellenberger

0676/8455 00 354 oder [www.vhsooe.at](http://www.vhsooe.at)



**VOLKSHOCHSCHULE  
OBERÖSTERREICH**

GEMEINNÜTZIGE BILDUNGS-GMBH DER ARBEITERKAMMER OÖ



**AUER**

Tag & Nacht für Sie erreichbar!

**KRANKENTRANSPORTE  
KLEINBUSREISEN  
FLUGHAFENTRANSFER  
EIL- & KLEINTRANSPORTE**

Tel. 07225 / 7347

Mobil 0699 / 117 08 400

e-mail: [office@auer-taxi.at](mailto:office@auer-taxi.at)

[www.auer-taxi.at](http://www.auer-taxi.at)

Siegfried Auer

Tillysburgstr. 10

4492 Hofkirchen

**Stellenangebot:** 20 – 30 Std./wo. als LenkerIn für  
Schulbus und Krankentransporte.

**Weiters suchen wir laufend:** AushilfsfahrerInnen für  
Nachtdienste an Wochen-  
enden oder Feiertagen.

Entlohnung nach KV Überzahlung möglich.

Nähere Auskünfte bitte telefon. von Montag – Freitag.

## Ferienpass-Rückschau



### Wir kochen selbst ... Marmelade ein!

... war das Motto der Ferienaktion 2014, bei der 11 eifrige Marmeladenköchinnen und -köche, gemeinsam mit dem Team der Gesunden Gemeinde, Früchte zu verschiedensten Marmelade-Kreationen verkochten. Das Obst stammte - bis auf die Wachauer Marillen - aus Hofkirchner Gärten!

Die Marmeladegläser wurden eigenhändig beschriftet und nett

verziert. Nach der gemeinsamen Verkostung bekamen alle Köchinnen und Köche die Rezepte und

verschiedene Gläser Marmelade zum Mitnehmen.



Aktion des Elternvereines

“Sooo cool!” - Das war die Zusammenfassung der Kinder nach dem Ausflug zur Firma Rosenbauer. Die jungen Feuerwehr-Begeisterten erhielten einen Einblick in die beiden Werke des Unternehmens, und konnten zusehen, wie so ein Feuerwehrauto zusammengebaut wird.

Das Flughafen-Löschfahrzeug “Panther” durfte auch noch von innen bestaunt werden.

Aktion des Elternvereines

**FLUGHAFEN:**

Bei der Führung am Flughafen Linz/Hörsching konnte man schon ein bisschen Fernweh bekommen, wenn man den startenden Flugzeugen so hinterhersah. Bei einem Rundgang durch das Flughafen-Gelände wurden zahlreiche Fragen der Kinder beantwortet. Wir konnten das Löschfahrzeug "Panther" bestaunen und ein paar Kinder durften mit dem "Follow-Me-Fahrzeug" eine Runde drehen. Als wir durch den VIP-Sicherheits-Check gingen, fühlte sich so mancher wirklich wie ein richtiger Star.

**BÄCKEREI WINKLER:**

Schon zum 2. Mal zeigte der Bäcker den Kindern wie aus einem Teig ein köstliches Flesserl oder Stangerl entsteht. Nachdem die Kinder ihr Gebäck selbst geformt und bestreut hatten, wurden die Gebäckstücke gebacken und sie durften ihre "Kunstwerke" mit nachhause nehmen. Um die Wartezeit zu verkürzen, gab es eine kleine Stärkung und geduldiges Fragen-Beantworten vom Bäckermeister.

Aktion des Elternvereines

**Ärztlicher Sonn- und Feiertagsdienst Okt. 2014**

28. SEPTEMBER 14	DR. PRÜHLINGER, NIEDERNEUKIRCHEN
05. OKTOBER 14	DR. HANKE, ASTEN
12. OKTOBER 14	DR. PRÜHLINGER, NIEDERNEUKIRCHEN
19. OKTOBER 14	DR. BAUMGARTNER, ST. FLORIAN



Sämtliche Ärzte sind über die Ärztehhotline **141** (ohne Vorwahl) jederzeit erreichbar. Die Hotline gibt Ihnen auch bekannt, welche Apotheke Dienst hat.

**//KAUFEN STATT MIETEN!**

PRIVATES WOHNBAUPROJEKT KRÄMERFELD  
IM ZENTRUM VON HOFKIRCHEN/TRK.  
(GEPLANTER BAUBEGINN SOMMER 2014,  
BEZUGSFERTIG SOMMER 2015)



NUR NOCH  
**3 ETW**  
VERFÜGBAR



ca. 89-94m<sup>2</sup> WNFL, ca. 25-30m<sup>2</sup> Terasse/Balkon  
EG mit Eigengärten, 2 TG und 1 Frestellparkplatz  
Keller und Allgemeinräume, Gemeinschaftsgarten

**// ZENTRALE RUHIGE LAGE**  
**// MODERN**  
**// BARRIEREFREI**

MEHR INFO// [www.kraemerfeld.com](http://www.kraemerfeld.com) | [info@kraemerfeld.com](mailto:info@kraemerfeld.com) | 0732 / 995 30340, 0664-336 8 336

KRÄMERFELD Projektentwicklungs GmbH, 4020 Linz, CITY-TOWER I, Lastenstraße 38/15.OG, 4020 Linz

## Enormes Wissen über Umwelt und Natur bei den Kindern unserer Volksschule

Auch in diesem Sommer gab es wieder einen Lehrausgang der Hofkirchner Jägerschaft mit den Kindern der 3. und 4. Klasse VS Hofkirchen, gemeinsam mit Frau Direktor Andrea Hietler und Klassenlehrerin Nadine Puhm.

Die einheimischen Wildtiere, der entsprechende Lebensraum und die Aufgaben der Jagd waren die Inhalte des erlebnisorientierten Vormittags.

An 3 Stationen stellten die Kinder ihr naturkundliches Wissen in Form der Beantwortung von Fragen unter Beweis.

Groß war das Staunen der Jäger über das enorme Wissen der Kinder zu den gestellten Fragen.

Als Anerkennung der Leistung gab es für alle Kinder das Buch „Kathi und Florian mit dem Jäger durch geheimnisvolle Reviere“ und eine Jause im Gastgarten des Hofkirchner-Stüberls.



Fotos: Nöbauer Sepp - Voll Engagement und Neugierde waren die Kinder der 3. und 4. Klasse VS Hofkirchen beim Lehrausgang mit der Hofkirchner Jägerschaft bei der Sache. Als Belohnung gab es ein Fachbuch und eine Jause für jedes Kind im schattigen Gastgarten des Gasthauses Hofkirchner-Stüberl.



Beim Lehrausgang der Hofkirchner Jägerschaft mit den Kindern der 3. und 4. Klasse Volksschule Hofkirchen übten die Jagdhunde eine Faszination auf die interessierten Schülerinnen und Schüler aus.

## TIPPS & TERMINE

- 21.09.14: Familienmesse um 09.00 Uhr in der Pfarrkirche mit anschl. Pfarrkaffee
- 23.09.14: Beginn Offener Treff ab 09.00 Uhr im Vereinsraum
- 25.09.14: Beginn des Treffens der Handarbeitsrunde
- 27.09.14: Exkursion des Siedlervereines zur Fam. Hurnaus in Peilstein
- 28.09.14: Kinderkirche um 10.15 Uhr im Pfarrsaal
- 29.09.14: Beginn des Gesundheitsturnens
- 04.10.14: Stock-Ortsmeisterschaften 2014 - Finale, Beginn um 14.00 Uhr in der Stockhalle
- 04.10.14: Hofkirchner Orgelkonzert um 16.30 Uhr in der Pfarrkirche
- 04.10.14: Zivilschutztag mit Probealarmierung
- 05.10.14: Erntedankfest und anschließend Tag der reiferen HofkirchnerInnen im GZ
- 06.10.14: Bauberatung/Bauverhandlung (gegen Voranmeldung b. Herrn Berger)
- 06.10.14: Beginn Kinderturnen im Turnsaal
- 07.10.14: Beginn des Seniorenturnen und Männerturnen im Turnsaal
- 09.10.14: Beginn des Eltern-Kindturnen im Turnsaal
- 11.10.14: Herbstübung der Freiwilligen Feuerwehr am Werksflugplatz Kiebach ab 14.45 Uhr
- 15.10.14: „Kumm her, samma mehr“ ab 14.00 Uhr im Vereinsraum
- 16.10.14: Öffentliche Sitzung des Gemeinderates im Vereinsraum um 19.30 Uhr
- 17.10.14: Herbert Dutzler liest „Der letzte Saibling“ - Lesung der Bücherei um 19.30 Uhr im GZ
- 18.10.14: Oktoberfest der Sportunion ab 20.00 Uhr in der Stockhalle
- 19.10.14: PfarrMatinee: „Umgang mit Sterben, Tod und Trauer“ um 10.00 Uhr im Pfarrsaal



## Lebensrettung durch perfekte Rettungskette

Seinen 2ten Geburtstag kann Leopold M. aus Hofkirchen künftig feiern. Eine fehlerfreie Rettungskette und seine zwei Ersthelfer retteten Herrn M. das Leben.

Sonntag, 06. April 2014, Notruf 144 bei der Rettungsleitzentrale Linz: Ein Mann sei plötzlich neben seinen Kollegen nach einer Fahrradtour reglos zusammengebrochen. Binnen Sekunden wurden das Rote Kreuz St. Florian und der Notarzthubschrauber Christophorus 10 alarmiert. Seine zwei Sportkollegen reagierten in kürzester Zeit perfekt, erinnerten sich an ihren letzten Erste-Hilfe Kurs und begannen sofort mit der Wiederbelebung.

### Erfolgreiche Lebensrettung!

Wenige Minuten vergingen bis die Mannschaft des Rettungshubschraubers beinahe zeitgleich mit der Rot Kreuz Mannschaft aus St. Florian in Hofkirchen eintrafen und die lebensrettenden Maßnahmen, mit Einbeziehung eines Defibrillators, weiterführen konnten. Nach einigen Bemühung um



(Foto RK St. Florian: v.l.n.r.: Kurt F., Franz G., Leopold M., RS Reinhard L., RS Jakob S., NFS Martin W.)

das Leben von Leopold M., endlich ein Lebenszeichen. Für den Transport stabilisiert und gesichert wurde Leopold M. mit dem Rettungshubschrauber nach Linz in das Krankenhaus der Barmherzigen Brüder geflogen. Durch die ideal abgelaufene Rettungskette und weitere Versorgung konnte Herr M. nach kürzester Zeit das Krankenhaus gesund wieder verlassen und seine weitere Genesung auf Reha fortsetzen.

Am Samstag den 26.07 lud Herr M. seine Freunde und Lebensretter, sowie die Rettungsmannschaft aus St. Florian und des

Rettungshubschraubers Christophorus 10 ein, um sich für seine erfolgreiche Rettung zu bedanken. Bei einer gemütlichen Feier am Anwesen von Herrn M. wurde das ganze Erlebte gemeinsam besprochen, aufgearbeitet und auf den positiven und schönen Ausgang angestoßen.

Alle Beteiligten betonten immer wieder, wie toll und wichtig das schnelle Eingreifen der Ersthelfer vor Ort war und dass dies unumstritten ein wesentlicher Bestandteil der schnellen und guten Genesung von Herrn M. war.

*RK St. Florian - Winkler*

## J O B B Ö R S E

## EHRENAMT für Hofkirchen

### Gruppierung:

**SPORTUNION** Hofkirchen im Traunkreis

### Gesucht werden:

**Personen, welche uns in den Bereichen Buchhaltung, Kassier, Schriftführung, Organisationen und Homepage unterstützen!**

Möchtest du dem Alltagsrott entfliehen? Willst du in einer Gemeinschaft etwas bewegen?

Bist du bereit, dich im Sportverein zu engagieren? Der Vorstand der Sportunion Hofkirchen definiert sich ab 2015 neu. Wir suchen Unterstützung im Bereich Buchhaltung, Kassier, Schriftführung, Organisation und Homepage.

Möchtest du deine Fähigkeiten anderweitig einbringen? Wir finden bestimmt etwas für dich.

Jede helfende Hand ist willkommen. Sei Teil eines Teams und melde dich ab sofort bei

**Ab wann:** ab sofort

**Wo melden:** Thomas Jetzinger, 0676/4343277, su.thomas@jetzinger.eu